联合国 S/PV.8427



安全理事会
第七十三年

临时逐字记录

第八四二七次会议
2018年12月17日星期一下午3时举行
纽约

主席:	阿多姆先生	(科特迪瓦)
	多民族玻利维亚国	科尔多瓦・索利亚夫人
	中国	马朝旭先生
	赤道几内亚	埃索诺・姆本戈诺先生
	埃塞俄比亚	阿姆德先生
	法国	德拉特先生
	哈萨克斯坦	乌马罗夫先生
	科威特	奥泰比先生
	荷兰	范・伍斯特隆姆先生
	秘鲁	梅萨-夸德拉先生
	波兰	弗罗内茨卡女士
	俄罗斯联邦	涅边贾先生
	瑞典	斯科格先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	皮尔斯女士
	美利坚合众国	亨特先生

议程项目

安全理事会第1160(1998)、1199(1998)、1203(1998)、1239(1999)和1244(1999)号决议

2018年12月14日塞尔维亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信（S/2018/1111）

18-44296 (C)







下午3时05分开会。

通过议程

议程通过。

安全理事会第1160（1998）、1199（1998）、1203（1998）、1239（1999）和1244（1999）号决议

2018年12月14日塞尔维亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信（S/2018/1111）

主席（*以法语发言*）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请塞尔维亚代表参加本次会议。

我谨代表安理会欢迎塞尔维亚共和国总统亚历山大·武契奇先生阁下，我请礼宾官陪同他在安理会议席就坐。

塞尔维亚共和国总统亚历山大·武契奇先生在安理会议席就坐。

主席（*以法语发言*）：根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请主管维持和平行动副秘书长让-皮埃尔·拉克鲁瓦先生参加本次会议。

按照安理会暂行议事规则第39条，我邀请哈希姆·萨奇先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2018/1111，它载有2018年12月14日塞尔维亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信。

我现在请拉克鲁瓦先生发言。

拉克鲁瓦先生（*以英语发言*）：自从秘书长特别代表兼联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）团长于11月14日向安全理事会作通报（见S/PV.8399）以来，科索沃的一些事态发展加剧了贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的紧张局势。11月21日，在科索沃未能加入国际刑警组织后，科索沃政府宣布将从塞尔维亚和波斯尼亚和黑塞哥维那进口的货物关税从10%提高到100%。对此，科索沃北部科索沃塞族占多数的四个市镇的市长宣布辞职，各市镇议会决定停止与普里什蒂纳当局的所有官方沟通。科索沃塞族主要政党——塞族名单党——每天都组织抗议活动，集中在北米特罗维察，有时有多达5000人参加。

贝尔格莱德方面表示，普里什蒂纳违反了《中欧自由贸易协定》，并强调，只有在普里什蒂纳取消进口税后，它才会恢复参与欧洲联盟（欧盟）推动的对话。包括欧洲联盟在内的重要国际伙伴也敦促科索沃政府取消这一税项，而在普里什蒂纳，秘书长特别代表塔宁发表了一项声明，就该决定对科索沃人民以及贝尔格莱德和普里什蒂纳关系正常化的潜在影响表示关切。

在紧张的气氛中，科索沃议会于12月14日通过三项法律，即《科索沃安全部队法》；《科索沃安全部队服役法》；《国防部法》。这些法律没有改变科索沃安全部队的名称，那需要修订宪法，但它们规定在一段时间内对科索沃安全部队的任务、作用和兵力进行重大修改。科索沃政府在通过这些法律之后发表了一项声明，强调科索沃有权拥有“一支军队，一支根据北约最高标准组建的多族裔专业部队”。在贝尔格莱德，塞尔维亚当局谴责通过这些法律，称其是对塞尔维亚的“政治侵略”行为，违反了第1244（1999）号决议。他们还呼吁驻科索沃部队（驻科部队）不要允许任何科索沃军队在科索沃领土上行动。

在国际伙伴中，北大西洋公约组织（北约）秘书长宣布，科索沃安全部队的过渡原则上由科索沃来决定。然而，他对科索沃议会的决定表示遗憾，称其不合时宜，无视北约先前提出的关切。他还强调，北约通过驻科部队继续致力于科索沃的安全环境。欧盟对外行动署表示，科索沃安全部队的任务授权只能通过一个包容、渐进的进程，根据《科索沃宪法》加以改变，并表示欧洲联盟期待科索沃继续履行2013年4月《指导关系正常化原则的第一份协定》及其安全安排规定的义务。

秘书长已关切地注意到科索沃议会通过了这些法律。他强调，第1244（1999）号决议为国际安全存在——科索沃部队——提供了唯一的法律框架，该部队负责确保科索沃的安全环境，“对驻科部队履行其安全职责的任何限制都不符合该决议”。秘书长呼吁有关各方保持克制，不要采取可能加剧紧张局势、导致欧洲联盟推动的贝尔格莱德和普里什蒂纳关系正常化对话进一步受挫的行动。特别代表塔宁在普里什蒂纳发表了类似的声明。

科索沃最近的事态发展导致贝尔格莱德和普里什蒂纳已经持续一段时间的紧张关系进一步恶化，欧盟推动的对话没有取得进展。我们对当地尤其是科索沃北部局势趋于紧张的风险感到关切。因此至关重要的是，贝尔格莱德和普里什蒂纳要避免采取任何可能造成局势进一步恶化的措施，而是寻找各种方法，重新参与旨在使双方关系正常化的对话。

科索沃特派团坚持地位中立方针，致力于根据第1244（1999）号决议与驻科部队以及驻科索沃的其他国际行为体密切合作。在特别代表查希尔·塔宁的领导下，特派团除其他优先事项外，将继续把活动重点放在族群间建立信任上，这对贝尔格莱德和普里什蒂纳长期的关系正常化至关重要。

主席（*以法语发言*）：我感谢拉克鲁瓦先生所作的通报。

我现在请塞尔维亚共和国总统亚历山大·武契奇先生阁下发言。

武契奇总统（*以英语发言*）：我对安理会在这么短时间内召开本次会议深表感谢。我们认为这非常重要，也非常正确，因为实地局势极其艰难，导致我们在科索沃和梅托希亚地区面临越来越多的困难。我必须说，我不仅对我国人民和我的国家塞尔维亚，而且对整个区域的未来感到非常担忧、关切，甚至有点害怕。我非常认真地听取了拉克鲁瓦副秘书长的发言，尽管我同意他表达的许多看法，但我想谈一些与他所说不一样的内容。

首先，我要告诉安理会，塞尔维亚为维持西巴尔干整个区域的和平、安宁和稳定投入了大量行动和巨大努力。我们已经做了能够做的一切，没有回应普里什蒂纳的各种挑衅。我们一直非常克制，我们也不接受要求双方采取或不采取某些行动时所说的那些套话。塞尔维亚已经竭尽所能来执行迄今为止达成的所有协议。

正如安理会成员所知，我们于2013年4月签署了《指导贝尔格莱德和普里什蒂纳关系正常化原则的第一份协定》。塞尔维亚已经履行了《协定》规定的所有义务。我们作了很多让步，我国人民很难接受，但是我们签署了协议，并且已经履行了。另一方面，普里什蒂纳必须履行的唯一义务——唯一的义务，而且《布鲁塞尔协定》15个项目中的前6个都与这项义务有关——是组建一个塞族社区。把它叫做社区或联盟都无所谓。这是科索沃唯一的义务，然而今天，在将近2070天后，它没有将其付诸行动，今后也不打算这样做。

另一方面，塞尔维亚已经履行了一切义务，包括警察的安排、司法和司法部门的安排、电信安排以及根据科索沃法律参加市政选举——绝对是我们所签署协议的全部内容。但这还不够。我们警告了普里什蒂纳和欧洲联盟（欧盟），因为如安理会所知，我们正在欧盟的主持下进行谈判。我们提议，我们应该在对话进程的框架内解决所有问题。我们要求他们不要强迫我们陷入困境，当科索沃希望加入各种不同的国际组织时，这会在我们之间制造一种糟糕的气氛，我们认为这是一种挑衅，因为根据第1244（1999）号决议，塞尔维亚是唯一的主权和独立国家，除非发生了一些我们未被告知的变化。

我们恳请科索沃不要申请成为国际刑警组织、教科文组织、欧洲电力传输系统运营商网络以及其他组织和国际机构的正式成员。但是科索沃要这样做，因为它指望得到美国和几个欧盟国家的支持，并且相信自己会成功——但它失败了。关于国际刑警组织，在第一轮投票中，它获得不到50%的选票——76票赞成，78票反对。然后他们开始责备塞

尔维亚，因为彷佛这是我们的错，好像我们必须支持他们，好像这是我们的义务。这当然不是。许多国家，世界各地的重要国家，投票反对他们的成员资格。但是突然之间，他们违反《中欧自由贸易协定》和《稳定与结盟协定》，对塞尔维亚和波斯尼亚和黑塞哥维那征收关税。开始是10%。当他们看到阿族公众对这项措施反应良好时，就将关税提高到100%。

实际上，他们扼杀了塞尔维亚中部和科索沃之间的任何贸易。此外，他们危及科索沃整个塞族群体，因为这是这些人挣钱生存、获得药品、去塞族人经营的医院和保健中心的唯一途径；这一直是他们唯一的生活方式。

更不用说他们违反和违背了所有这些协议，甚至欧洲联盟（欧盟）也提到了这一事实。他们把所有这些都抛在一边。但是你能想象21世纪还有人因为不喜欢对方的政治决定而实际上阻止和禁止货物、资本和人员的自由流动吗？

即使这样还不够。现在我必须谈谈第1244（1999）号决议。不仅联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团），而且驻科索沃部队（驻科部队）的职能和权限都来自该文件。这不是北约的决定；是安全理事会决定将这些职能授予驻科索沃部队。发生了什么情况？自2014年以来，他们一直宣布，他们强烈希望组建自己的军队。

让我提醒安理会，塞尔维亚外交部长伊万·姆尔基奇在2014年3月的信中警告潘基文秘书长，通过建立所谓的科索沃武装部队，有可能在该地区造成非常危险的局势。以下是潘基文先生的回复：

> “我还要强调，安全理事会第1244（1999）号决议仍然是科索沃境内持续国际安全存在的法律框架，并明确概述了国际安全存在的任务，即为所有人提供一个安全的环境。为此，科索沃特派团将继续与驻科索沃国际安全部队密切合作，履行这些职责。”

请允许我提醒安理会注意其他一些事。第1244（1999）号决议附件2第4段内容如下：

> “有大批北大西洋公约组织人员参加的国际安全存在必须在统一的指挥和控制下进行部署，受权为科索沃境内所有人民建立安全的环境，并为所有流离失所者和难民安全返回家园提供便利。”

此外，该决议第9（b）段明确设想，不仅科索沃解放军，而且科索沃阿族所有其他武装团体都必须非军事化；这一点绝对清楚。

除此之外，还有另一个问题：他们从哪份文件——这是我向在座所有人提出的未解答问题——获得组建自己军队的所谓主权权利？这些权利写在哪里？在哪份文件？甚至他们自己的宪法也没有以这种形式写入这一内容，因为他们自己的宪法——我们确认我们不承认该宪法——第144条第2款规定：

> “任何修正案的通过都需要议会所有代表的三分之二（2/3）的批准，包括持有为科索沃共和国非多数族群代表保留或保证的席位的议会所有代表三分之二（2/3）的批准。”

当然，他们找不到七名塞族人投赞成票，然而，谁在乎呢？谁在乎法律？谁在乎事实？他们做出了决定，组建了所谓的科索沃武装部队。

出乎意料甚至令人惊讶的是，他们为此得到各西方国家的巨大支持。在此，我想引用在我进入会议厅前五分钟收到的欧盟8国——安全理事会的五个欧盟成员，即法国、荷兰、波兰、瑞典和联合王国，以及意大利、比利时和德国——的一份声明：“启动科索沃安全部队过渡进程是科索沃的主权权利。”

我向在场各位提出的问题是：他们从哪份文件、哪一条、哪一段或哪一条规则获得此项权利？这些权利写在哪里？我可以提前告诉安理会答案：该项权利毫无根据。这只是一些国家的一种解

释——一种非常糟糕的解释—— 因为这符合它们自己的政治利益。

我刚才提到了所有返回者安全返回家园的问题。我必须告诉安理会，根据正式数据，科索沃和梅托希亚是世界上回返者比例最低的领土。请设想一下——只有1.5%的人回到他们基本上被烧焦的家园所在地。只有1.5%。安理会在本会议厅处理了许多不同的问题，但全世界没有与此类似的问题。他们组建了一支军队，并开始威胁违反和破坏我们与各组织签署的更多安排，我们与这些组织的安排，包括它们在科索沃北部的存在。关于与北约的安排，他们与武装部队一起前往北部的唯一可能性是首先得到北约的同意，也得到当地塞族社区的同意。他们已经多次违反这一规则，甚至殴打塞尔维亚首席谈判代表，仅仅因为他正参加在米特罗维察北部举行的一个圆桌会议，讨论与我们同普里什蒂纳对话有关的问题。

我将举一个最能描述科索沃和梅托希亚正在发生的事情的重要例子：被逐出Musutiste村的塞族人Bogdan Mitrovic的例子。他曾想和他的妻子、他们的三个女儿以及6岁的孙子一起去我之前提到的那个被烧焦的残存村庄。他未被允许查看自家被毁的房屋，而是被逮捕，当着他女儿和孙子的面受到恶毒对待，然后被扣留，并在那里被关押数月。没有起诉，也没有进一步调查。并非仅此一例。这只是他们对待塞族人的方式的一个例子，这些塞族人不敢返回他们留在身后的家园，只是前去探看。

拉克鲁瓦先生说，普里什蒂纳当权者因为一个有关科索沃申请加入国际刑警组织的问题而对我们很生气。我们恳求他们不要在完成与塞尔维亚的对话之前加入，但他们就是想加入。我们不过是在自卫而已。我们只是根据《联合国宪章》捍卫拥有主权的、独立的塞尔维亚国，仅此而已。有人声称科索沃作出这样的反应是因为我们发起了一场破坏其独立的运动。我要告诉安理会，自从我们2012年开始对话以来——对话于2013年重启——全世界又有19个国家承认了科索沃，我们一言未发。我们没有发怒。我们没有在这方面生事。我们没有攻击任何人，也没有威胁任何人。然而，反过来的时候，突然间就成了我们的错。

我只想告诉安理会，塞尔维亚一直在尽一切努力维持整个区域的稳定、安宁与和平。我们今后也不会采取错误步骤，因为我们在过去曾遭受过大量苦难，不能再让我们的孩子在各类战争、敌对行动和冲突中被杀害。但是，我们请求所有安理会成员——这是我今晚最大的请求——派人遏制和驯服这些人，因为简单地说，他们最近采取的措施不符合二十一世纪的要求。

从根本上来说，他们确实拥有一项主权权利。他们组建了一个新的谈判小组，其中包括因对塞尔维亚平民犯下可怕罪行而受到调查的前科索沃解放军成员。但这没有关系，我会把这件事放到一边。还有更重要的事。他们阐述了参与未来对话的所有先决条件，包括我国承认科索沃独立，并理解科索沃有权决定本国边界。它们甚至不会改变中央集权制的国家形式。这样，塞族人将一无所得。

我给在座各位的问题是:未来这场对话应该讨论什么？是讨论孩子们在校园里玩的彩色弹珠，还是什么？不管我说了什么，塞尔维亚始终愿意恢复对话进程。我们呼吁联合国在今后发挥更大的作用。我们一点也不反对欧洲联盟主持的对话，但我们需要联合国加大在整个进程中的参与力度。我们需要看到普里什蒂纳采取一些步骤。它必须取消这些可怕的关税并采取其他行动，使我们能够确保我国人民的安全。最后，请允许我用塞尔维亚语对生活在科索沃和梅托希亚的人民说两句。

（*以塞尔维亚语发言；英文口译由代表团提供*）

我要赞扬我的塞尔维亚兄弟姐妹所经历的一切和他们继续面临的折磨。我希望他们知道，塞尔维亚将永远和他们站在一起。

主席（*以法语发言*）:我感谢武契奇总统的发言。

我现在请萨奇先生发言。

萨奇先生（以阿尔巴尼亚语发言；英文口译由代表团提供）:今天，我荣幸地代表科索沃共和国各机构和人民在安理会发言。

我要感谢联合国和安全理事会持续关注科索沃和本区域的事态发展。我永远不会忘记在科索沃公民，包括我自己最黑暗的日子里，安理厅里回荡着的希望的声音与和平的呼声。我国人民和我将永远不会忘记，在我们最艰难的时刻，安理会替我们发出了声音。对此我们将永远感激不尽。由于安理会，世界了解到了我们在与塞尔维亚的战争中遭受的许多苦难，包括系统性暴力、种族清洗、数千名无辜者丧生、成千上万人依然失踪，还有2万多名妇女继续生活在所遭受的性暴力的痛苦和耻辱之中。在我们无法发声时，安理会替我们发出了声音。

然而，在那场血腥战争过去20年、科索沃获得独立10年后的今天，我们来到了这里。在科索沃处于完全正常状态并取得重大进展的时期，我们被召集来参加一场特别会议。此时，需要重新审查联合国科索沃临时行政当局特派团的介入，而解决当今世界面临的真正问题需要听取安理会的意见。

上周科索沃没有发生任何特别事件。事实上，不论是从行动还是从目的来看，所发生的都是一个完全正常的决定。如果科索沃做错了什么，那就是错在白白等了五年才开始建立军队。建立军队的决定可能是迟来的，但绝不是错误的。这一决定姗姗来迟，是因为我们在等待那些从未对科索沃展现善意的人表达善意。但是，科索沃共和国作为独立的主权国家，现在采取步骤开始建立其军队是很自然的事情。请问安理会，这有何不寻常之处？这根本就没什么特别的。没有任何一点违反了第1244（1999）号决议、阿赫蒂萨里计划、《科索沃宪法》甚至是国际法。

首先也是最重要的是，第1244 （1999）号决议、特别是第15段只提及科索沃解放军的非军事化，该进程已于1999年9月在创记录的时间内没有任何枝节地完成。该进程深受赞赏，甚至受到安全理事会和时任秘书长科菲·安南的赞赏。北约也予以盛赞，北约和联合国科索沃临时行政当局特派团当时提出的报告就证实了这一点。

其次，时任科索沃未来地位进程特使的阿赫蒂萨里总统提出的解决科索沃地位问题的综合建议在第5.2条中明确强调了科索沃拥有军队的权利。此外，与北约密切合作进行的安全部门战略审查也非常明确地强调，科索沃有权将其安全部队转型为武装部队。

最后也是最重要的是，国际法院的决定—我补充一点，该决定应塞尔维亚、具体说是前外长武克•耶雷米奇的请求做出—强调了科索沃宣布独立没有违反任何国际法的事实。因此，科索沃享有拥有一支军队的无可争议的权利。 建立军队是科索沃人民的意愿，是人民选出的代表一致的政治意愿，无论某些人是否喜欢。塞尔维亚国表示强烈不满，但是科索沃的塞族公民没有这样做。

请允许我以科索沃共和国总统和总司令的身份明确表示，科索沃武装部队将带来更多的和平与稳定。科索沃安全部队任务的转型不是我们为了向任何人发出信号而采取的一个步骤。科索沃军队现在不是、也永远不会是对任何人的威胁。科索沃军队现在是、并将始终是一支专业化和多族裔的部队。超过10%的士兵来自于非多数族群，包括塞族人、黑山人、克族人、土耳其人、波什尼亚克族人、罗姆人、埃及人、阿什卡利族人等。这是一支将保护科索沃全境所有科索沃公民—所有儿童和青年，无论其在家中所操持语言 —的部队。

1999年之前，我国人民因为过去的悲惨遭遇而一直惧怕军服，原因恰恰是历史上它们都来自外国，象征着镇压。然而，科索沃士兵将是和平的士兵，科索沃军队将是地区稳定的推动者。在这方面，科索沃的返回者人数最多，速度创下记录。一百多万曾遭到斯洛博丹•米洛舍维奇国家机器暴力驱逐的科索沃民众已返回1999年夏季被彻底毁掉的家

园，收回其财产。在此背景下，我对一些科索沃塞族人—他们是科索沃公民，也是科索沃安全部队的成员—在塞尔维亚国某些人员强大的系统施压下被迫辞职深感不安。

一些塞族士兵讲述的塞尔维亚国对其进行恐吓的故事令我震动。他们的家人遭到袭击，他们的房屋被榴弹击中，他们中的许多人在寻求前往塞尔维亚时，被塞尔维亚警察连续羁押数小时。真实情况是可怕的。我为他们感到难受，因为我知道，他们中的多数人是眼含热泪、伤心地交出自己的制服的。尽管如此，我想向所有人保证，我们将永远不会收回我们的承诺，这种承诺更为有力，那就是：科索沃军队将包括所有族裔。这是一支将无一例外为所有科索沃公民服务的军队。唯一威胁我们这个地区的是来自我们北部邻邦的无理的战争与冲突叫嚣。

此外，请允许我向安理会保证：科索沃将遵守各项现有国际协议，包括向北约秘书长发出的关于与驻科索沃国际部队（驻科部队）合作的信函。我们将继续与北约密切合作。我们将与北约协调我们的所有努力。建立科索沃军队不应被视为企图与北约驻科索沃特派团重叠。恰恰相反，科索沃共和国议会建立军队的决定是能力建设发挥的一项直接功能，它将提高我国的能力，为本地内外的安全做出贡献。我们的目标是进行范式转变，从安全的消费者变为一个为和平与稳定做贡献的国家。但是，这绝不会干扰北约目前驻科索沃的特派团。事实上，科索沃武装部队将对该特派团形成补充。即使是在今天的科索沃，驻科部队设立20年之后，它仍被视为一个救星特派团。我国公民敬重北约人员，视之为英雄，仍向他们献花，并将永远感激他们。

作为世界上最支持北约和最支持欧洲联盟的国家的总统，我深感骄傲。尽管我们面临各种困难与不公，特别是在放开签证进程中，但是，作为一个国家，我们坚定不移地走我们的道路。我们没有也不会寻求任何其它备选。科索沃和本地区的未来存在于欧洲-大西洋框架内。这不免使我们回到今天辩论的实质。我们北部邻国今天的问题针对的并非科索沃军队，而是科索沃本身作为一个独立和主权国家的存在。这种情况使我们两国间的对话至关紧要。

没有对话或最终协议，我们这两个国家将制造没完没了、毫无必要的剧情供国内选举消费，有损我们两国的未来。我促请安理会看看塞尔维亚发起反对科索沃申请加入国际刑警组织的恶毒活动。我想知道，谁会从科索沃不加入该组织中受益。由此受益的是有组织犯罪和恐怖主义。

现在，我是否应该使用塞尔维亚对科索沃使用的措词与方法，来贬损这个论坛？我不会这样做。坦率地说，我为他们的所作所为感到难受。这种做法只会很自然地导致科索沃政府对进入科索沃的塞尔维亚产品采取措施。然而，挑起事态的并不是科索沃。这一反应是塞尔维亚方面侵略行动的后果，我希望这一事态将在近期平息。普里什蒂纳和布鲁塞尔正在就这个问题密切沟通。

我们科索沃仍然致力于与塞尔维亚之间的和平与对话。为此，几天前，科索沃议会核准了关于对话和谈判小组架构的决议，小组包括执政联盟以及反对党和民间社会代表。只要我们未能达成能够予以执行的最后协议，此类情况就将继续重演。我和科索沃人民都不支持冲突。事实上，我们从未在历史上挑起过任何冲突。我们历来都是受害者，我们一直为求生存而斗争。

和平并不意味着没有分歧，但是，目前这种暴力周而复始的现象没有任何正当理由，必须停止。在民主社会，使用武力是自说自话，而不是对话。因此，我们这一代人有义务留下一个没有冲突和享有持久和平的地区——一个正常运作的巴尔干地区，在其中，科索沃和塞尔维亚作为两个独立国家，力争实现融入欧洲的未来。我十分清楚，对领导人而言，建设和平比发动战争的挑战大得多，甚至更加危险，但是，我们有义务为我们的孩子和子孙后代维护和平。我们有责任给他们一个没有冲突

的未来。科索沃准备好了。我们准备进行对话。我们准备作出艰难决定，但科索沃和塞尔维亚将成为这些决定的赢家。但是，我们也认识到，如果我们不抓住这个历史性时刻，当事各方将承担后果。

二十年前，在像今天这样的一个寻常日子，我穿着军装与斯洛博丹•米洛舍维奇政权作战。我为我的过去和与我并肩作战战友们的过去倍感自豪。今天，作为独立的科索沃国家的总统，我清楚，在我面前有另一个巨大挑战，那就是为我们的未来奋斗、为和平奋斗，并且为结束我们两国人民之间长达一个世纪的冲突奋斗。我知道，一切都将不容易。我知道，这将需要作出妥协，而此类协议不是很受欢迎。但是，这些是必要的。我坚信，这样的协议拥有转变我们整个地区的力量，并且能够转换我们人民的优先事项。这将意味着没有人能够依靠仇恨和民粹主义基础赢得选票，也没有人能够煽动人们的恐惧。全面协议将敞开大门迎接新的领导人，他们的主要目标将是改革和发展。我确实相信科索沃和塞尔维亚平等坐在欧洲大家庭桌前的未来。我相信科索沃和塞尔维亚士兵在世界各地维和特派团中并肩奋斗的未来。我相信这样的未来，因为我见过难以想象的事情在我眼前发生。

每一天，科索沃的运动员都在激励我，他们告诉我们，在失败之后有可能重头再来，我们的旗帜甚至可以在尚未承认我们的国家飘扬。记者在激励我，他们每天都批评我，但也使我每天都成为更好的总统。科索沃公民在激励我，他们尽管遭受了种种痛苦、苦难和损失，却从未放弃过屹立不倒的价值观和原则——自由、平等、正义和尊严。我相信科索沃和我们地区融入欧洲的未来——没有阴谋诡计、冲突或仇恨的未来。现在要靠我们在今后几周和几个月，通过科索沃和塞尔维亚之间一项和平和有法律约束力的最后协议，不按族裔划界或交换民族，而是通过它们承认彼此是拥有多族裔社会的独立和主权国家来实现这一未来。

主席（*以法语发言*）：我感谢萨奇先生所作的发言。

我现在请安全理事会成员发言。

涅边贾先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：首先，我们感谢我们的科特迪瓦同事坚持原则立场，在塞尔维亚和俄罗斯的要求下召开本次安全理事会紧急会议，讨论因普里什蒂纳议会通过关于把科索沃安全部队变成正式武装部队的一揽子法律而严重违反第1244 （1999）号决议的行为。

我们感谢拉克鲁瓦副秘书长所作的通报和评估。我们也认真聆听了哈希姆•萨奇先生的发言。我们欢迎塞尔维亚总统亚历山大•武契奇先生参加今天的会议，我们和他一样，对科索沃局势和关于建立所谓科索沃武装部队决定的非法性深感关切。我们指的不仅是相关决定本身的非法性，还有对这项决定作出的评估，例如所提到的欧洲联盟（欧盟）8国的发言，我认为，我们在本次会议上将不止一次听到那些对他们来说国际法不再存在的人这样说。现在他们正在所谓基于规则的秩序基础上采取行动，他们把所有非法决定塞入这一秩序，使之符合他们的政治算盘。今天，我们将听到有些人大费周章解释为什么第1244 （1999）号决议与一个所谓主权国家议会作出的所谓主权决定无关。

过去几年来，我们常常警告大家，科索沃问题正在不断积聚，而非得到解决。我们不断指出，该地区局势不稳定，有可能随时失控。我们要求在安全理事会指导的基础上密切进行国际监督。我们的呼吁被忽略了。他们经常包庇普里什蒂纳，其结果是局势急转直下。普里什蒂纳的支持者五年来拒绝执行与贝尔格莱德之间关于塞族市镇共同体的关键协议，加之其它严重违反行为，情况变得更加严重。关于把科索沃安全部队转型为科索沃武装部队的决定悍然违反第1244（1999）号决议，正如秘书长再次强调的那样，这项决议仍是和平解决科索沃问题的根本国际法律基础。该决议载有十分明确的解除所有科索沃阿族人武装团体武装的要求。决议唯一授权在科索沃领土上驻扎的部队是在国际管制下的多国部队。

科索沃在创造有利于政治解决的条件方面没有取得任何进展。欧盟的调解没有取得任何实际成果。科索沃特种警察部队针对北部塞族人口的非法事件和暴力袭击变得更加频繁。确保科索沃东正教建筑得到可靠保护是一个重大问题，科索沃人继续夺取塞尔维亚东正教财产。该地区在招募激进分子方面依然很有吸引力，不断有来自叙利亚和伊拉克的恐怖分子逃往那里。难民和境内流离失所者返回该地区的人数仍然很少，不能令人满意。普里什蒂纳对来自塞尔维亚中部的货物征收惩罚性关税，有可能造成真正的人道主义危机。在此背景下，科索沃武装部队的出现会使武装冲突复燃，从而对该区域的和平与安全构成威胁。

有关方面正在西方主要国家的支持和直接纵容下——包括利用该地区基于第1244（1999）号决议的国际安全存在、即驻科索沃部队（驻科部队），蓄意蔑视这项决议。我们只能得出如下结论：驻科索沃部队在执行其任务时采取了极具选择性的态度。就在几天前，驻科部队以确保科索沃北部塞族居住区的安全为借口，动用几十辆装甲车，在该地区进行了大规模演习。这看起来是又一起恐吓科索沃塞族人的事件，而在阿尔巴尼亚族居住区却从未举行此类演习，即使是在发生了公开挑衅和暴力事件的情况下也没有举行此类演习。例如，在阿族激进分子于9月7日和8日以路障封锁道路、阻止塞尔维亚总统武契奇看望该地区一个村庄的塞族人的情况下，驻科部队就未举行演习。当时，驻科部队并未对这一明显侵犯行动自由的行为作出适当反应，更不用说此事件涉及一名高级官员。

驻科部队有一项为科索沃安全部队阿族人员提供系统性培训的长期政策，这超出了驻科部队的职权范围。我们谈论的不是救援或民防领域的问题，而是纯粹军事性质的训练和指导。邦德斯蒂尔营等地仍在执行这项政策。当初设立该营地是为了建设和平，是第1244（1999）号决议执行工作的一部分。该营地的运作一点也不透明。我们坚决要求驻科部队向安理会提交一份全面和完整的报告，说明邦德斯蒂尔营的使用情况以及部署在那里的人员及其物资和技术资源等情况。

欧洲联盟的立场极其令人失望。这是因为：欧盟一边自称是客观的调解者，一边却假装没有看到科索沃非法组建军队。人们只能用“软弱无力”来形容欧盟对普里什蒂纳最近的这一决定作出的反应。欧盟不负责任的两面政策极为危险。所谓的科索沃军队的出现对塞族人来说是一个实实在在的危险。原因显而易见。只需指出一点就够了，那就是，科索沃安全部队的成员中有不少是曾迫害塞族人、其他少数群体和阿族异见人士、对冲突期间的战争罪行和危害人类罪行负有责任的前科索沃解放军作战人员。那些犯下绑架以及摘取人体器官在黑市出售等罪行的人现在仍逍遥法外。我们年复一年听到这样的承诺，即，负责起诉科索沃解放军罪行的科索沃专门分庭必将确保正义取得胜利，这一承诺已日益让人难以相信。

尤其令人担忧的是，为使普里什蒂纳强行控制科索沃全境，科索沃阿族武装部队可能会入侵北部塞族居住区。这种情况可能导致流血，使巴尔干地区再次陷入动荡，扼杀国际社会近几十年来为稳定该地区局势所做的努力，从而演变成一场真正的灾难。遗憾的是，国际安全存在是否有能力并准备好阻止这种闪电战，我们对此毫无信心。

我们注意到，塞尔维亚领导人始终以极为负责和克制的方式作出反应。他们敦促科索沃塞族人保持冷静，勿对挑衅作出反应，并力求完全通过外交手段缓解紧张局势。然而，我们还认为，必须极其认真地对待塞尔维亚领导人发出的信息，即，如果科索沃阿族安全部队入侵北部或企图对科索沃其它地区的塞族人实施大屠杀，那么贝尔格莱德将保护他们。我们认为，国际安全存在在提供这种保护方面负有主要责任。

此外，根据第1244（1999）号决议第9（b）段，驻科索沃部队有义务立即采取一切措施，解除所有科索沃阿族武装部队武装，并将其解散。至

于违反该决议建立所谓科索沃武装部队的决定，应立即取消。我们希望，联合国科索沃特派团（科索沃特派团）将在其任务授权范围内继续发挥积极作用，确保科索沃所有居民有条件过上和平和正常生活，保护和促进人权，并推动政治进程。我们还希望，欧洲联盟将利用其能力，包括其在科索沃的存在及其与普里什蒂纳的《稳定与结盟协定》机制，防止局势进一步恶化，并帮助促使科索沃阿族当局取消其有关贸易关税和武装部队的挑衅性决定。

最后，我们应该指出，普里什蒂纳支持者企图向国际社会隐瞒科索沃境内日益恶化的局势，为安全理事会定期审议科索沃问题制造障碍，这种企图适得其反。实行这种政策是科索沃目前出现危机局势的原因之一，因为这使科索沃当局以为它可以随心所欲，没有人会被追责。安理会必须继续关注科索沃局势。应该严格遵守秘书长必须每个季度报告科索沃特派团活动这一规定。我们不能排除这样一种可能性，即，如果不利趋势升级，可能必须再次召开安全理事会紧急会议。不用说，但愿别发生这种情况。

我们谨提请秘书处注意，应认真跟踪并向安全理事会报告局势的发展情况。

范・伍斯特隆姆先生（荷兰）（*以英语发言*）：我谨首先感谢让・皮埃尔・拉克鲁瓦副秘书长的通报，并欢迎塞尔维亚共和国总统武契奇和科索沃共和国总统萨奇来到安理会。我将着重谈三点：一是科索沃的主权；二是当前紧张局势的背景；三是恢复欧洲联盟（欧盟）协调的对话的必要性。

关于我要谈的第一点，我要强调，荷兰王国完全支持科索沃共和国的独立和主权。作为一个主权国家，科索沃有权建立自己的机构。尽管如此，我们认为，科索沃安全部队的转型应该是一个符合《科索沃宪法》的透明、包容的进程。荷兰鼓励科索沃与北约和其他相关国际行为体协商，就部队转型开展工作。这一进程的包容性对于确保10年过渡得到所有科索沃人，特别是其非多数族群的支持非常重要。更广泛地说，科索沃的进一步正常化道路应该是一个有序的进程，在这一进程中，安理会的决议和决定应该得到实地所有行为体的尊重和充分执行。

由此我要说到第二点，即当前紧张局势的背景。科索沃当局作出开始实施科索沃安全部队转型的决定，正值敏感时刻。我们最近看到双方采取了一系列措施，这些措施不利于形成促进科索沃与塞尔维亚之间关系正常化的气氛。第1244（1999）号决议通过近20年后，贝尔格莱德和普里什蒂纳在就重要问题达成协议方面取得了重大进展。然而，他们尚未就未来关系的许多方面达成一致。可以理解，这个过程并不容易，有起有落。也因为如此，我们仍然必须花时间在安理会讨论科索沃局势，即便它不再对国际和平与安全构成迫在眉睫或严重的威胁。我们呼吁两国采取负责任的行动，努力平息局势。

由此我要说到第三点。双方必须在不带先决条件的情况下尽快恢复欧盟主持的对话，并执行过去达成的协议。他们应该认识到，现状不是长期解决办法。安全取决于建立睦邻友好关系。实现政治正常化、加强经济一体化和削减贸易壁垒，可以使该区域每个人都获益。

科索沃改善其所有公民的日常生活至关重要。执行与欧洲联盟的《稳定与结盟协定》以及欧洲改革议程对实现这一崇高目标至关重要。双方都应避免采取违背对话精神和破坏互信的单方面行动。因此，我们感到遗憾的是，一些安理会成员坚持今天进行公开辩论，而不是开展互动性对话。

最后，我们请塞尔维亚和科索沃继续在欧盟主持的对话框架内作出努力，展示出实现正常化的政治意愿和承诺。

德拉特先生（法国）（*以法语发言*）：我感谢主管维持和平行动副秘书长让-皮埃尔・拉克鲁瓦先生所作的非常翔实的介绍，我要特别欢迎武契奇总统和萨奇总统参加我们的会议。

这次会议是在科索沃议会最近就未来10年科索沃安全部队的演变作出决定之后召开的。鉴于拉克鲁瓦先生刚才为我们概述的问题，法国已经注意到这些决定，但和秘书长一样，我们要对局势可能恶化表示关切。我们感到遗憾的是，自年初以来，特别是在过去几周，几起事件和一些单方面的决定影响了贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的对话。我具体指科索沃政府决定对塞尔维亚以及波斯尼亚和黑塞哥维那的产品征收100%的税，我们同欧洲联盟一样，呼吁科索沃当局撤销这项决定。更广泛地说，我们和秘书长一样，要求双方力行克制，并敦促它们尽一切努力通过对话解决争端，以限制局势升级的风险。

在这个问题上，我们的观点必须遵循两项原则：尊重科索沃主权，这是决定开始科索沃安全部队转型的基础；以及严格尊重第1244 （1999）号决议规定的驻科索沃部队（驻科部队）的职权范围。虽然在我们看来，科索沃 – 我们承认其为国家 – 理应能够获得一支武装部队，但现在不是颁布这种法律的好时机，因为这可能会破坏贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的对话，而此时比以往任何时候都更需要这种对话。我们还感到遗憾的是，颁布这些法律时没有和北约进行协调，也没有走宪法程序。最后，我们希望科索沃安全部队在该国北部的部署遵循目前的安排，该安排规定，这种部署只能在驻科部队事先同意的情况下进行。

全面彻底解决塞尔维亚和科索沃之间的争端，对该区域的稳定影响重大。经过双方最高层的认可，推动达成一项具有法律约束力的全面协议，实现双方关系正常化，这一目标必须保持绝对优先的地位。因此，必须维持和促进为此作出的各种努力，确保有一个可持续的环境来推动这方面的进展。在这方面，我们鼓励两国领导人尽快重拾艰难的对话道路，并表现出基本的责任精神和政治意愿。双方必须避免任何可能加剧紧张局势并破坏正常化精神的行动、声明或措施。

除了实现当代人迫切需要的区域稳定与和解，每个人都必须果断地展望未来，以期克服今天的困难。高级代表费代丽卡•莫盖里尼于11月8日提醒双方注意这一点，法国支持她的调解努力。我国最高当局全力支持推进贝尔格莱德与普里什蒂纳之间对话的努力。两国只有实现关系完全正常化，才能实现其欧洲愿景，这是应该指导和团结它们的共同指南针。这是它们的未来所在，是它们共同的未来。

皮尔斯女士（联合王国）（*以英语发言*）:我感谢副秘书长所作的通报。我也非常认真地听取了武契奇总统和萨奇总统今天的讲话。

我们认为，科索沃发展自己的武装部队属于其作为自治独立国家的主权权利范围，我们敦促科索沃在这样做时与北约和更广泛的国际社会密切协商，在这一点上我同意法国代表的意见。我从科索沃的声明中注意到，这一事项将在10年期间完成。

自从第1244 （1999）号决议通过以来，科索沃已经成为一个得到100多个联合国会员国承认的独立自治国家，应该从这个角度来看待其延长科索沃安全部队任务期限的决定。联合王国对第1244（1999）号决议的解释是，该决议没有——我重复一遍，没有——任何内容妨碍科索沃安全部队任务授权的未来过渡。实际上，我在午餐期间重新看过该决议。然后，我接着阅看了其后的文件、宪法框架以及联合国阿赫蒂萨里计划，即所谓的科索沃地位解决方案全面提案。我可以向安理会保证，这三份文件无一妨碍科索沃安全部队转型。宪法框架设立了科索沃保护部队。《宪法》以该提案为基础，而最近的决定则以《宪法》为基础。我只是想证明这一点。尽管如此，我们继续敦促科索沃负责任、透明地采取行动，与北约盟国进行协商，履行其现有承诺，执行与驻科索沃部队订立的安排。萨奇总统今天在这方面就其保证所作的表态令人欢迎，但毋庸赘言，我们期待看到将其付诸行动。

我注意到，有人声称，科索沃安全部队的过渡对科索沃塞族族群构成威胁。应北约盟国的请求，

科索沃做出真诚努力，使该部队成为多族裔部队，因此，上述说辞不攻自破；我们感到遗憾的是，这些努力因外来压力遭到破坏。我们促请科索沃政府继续与科索沃塞族族群进行沟通，以消除各种担忧。自安理会访问科索沃以来已经过去很长一段时间，但是，我曾参加过早些时候的一次访问，期间，我们访问了北部的科索沃塞族社区，在那里听到许多——但并非所有——民众支持武契奇总统和俄罗斯大使今天所作的表述。我们也不赞同贝尔格莱德的看法，即科索沃安全部队今后十年的规模和任务授权扩大有可能危及该区域的稳定。我们期待贝尔格莱德有分寸地作出回应，包括在公开声明中这样做。

有鉴于此，联合王国认为，资深政治人物和官员断言塞尔维亚可能使用武力的说辞有害无益。有人认为，甚至不妨提出这种使用武力的概念，我们反对这样的想法。我认为，安理会一个成员今天再次妄下这种断言是不负责任的。我同该成员一样认为，存在重陷动荡的风险，但肇因并非该项决定，而是科索沃以外试图利用该决定达到自己目的的各方。然而，今天听到俄罗斯支持北约的发言，我感到鼓舞，并且认为，在安理厅，这可能还是头一次。

正如其他发言者指出的那样，我们到此与会以及这些问题持续存在的根本原因是没有实现关系正常化。每进一步，解决办法和进展均受阻。联合国、欧洲联盟（欧盟）、美国和俄罗斯都曾试图解决这个问题，但不幸的是，在此期间的每一阶段均受阻，我很遗憾地表示，这种阻力来自贝尔格莱德。唯一的出路是实现关系正常化，我们期待科索沃和塞尔维亚都采取这种方式取得进展。我们乐观地注意到，科索沃议会12月15日通过决议，要建立跨党派谈判小组。我与法国同事和其他人一道，敦促双方通过欧盟主持的对话恢复谈判。对话取得进展攸关该地区两个国家的稳定、安全与繁荣。最终协议本身也应该促进地方、区域和全球稳定。双方必须铭记，它们通过谈判提出的任何建议都必须加强其所有——我重复一遍，所有——公民的安全保障。

今天以欧盟8国，即安全理事会5个欧盟成员国——法国、荷兰、波兰、瑞典及联合王国——以及意大利、比利时和德国的名义发表了一项声明。对此，我显然不感到惊讶，因为我参与了这项工作。但是，发表上述声明之所以不令人感到惊讶，是因为所涉及的是我们所属地区。我们仍深为关切西巴尔干发生的事情。尽管欧盟国家和欧盟自身做出大量努力帮助实现那里的稳定与安全，但那是他们的未来，即科索沃和塞尔维亚的未来。同今天其他发言者一样，我敦促他们采取一切必要步骤，通过欧盟主持的对话实现两国关系正常化。我呼吁两国所有当选代表本国民众利益的领导人促成两国关系正常化。两国现在必须着眼于通过对话达成一项实现关系正常化的可持续协议，即加强安全、在国内赢得普遍支持并惠及两国的协议。我们一如既往，随时准备支持这一协议。

亨特先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：我感谢主管维持和平行动副秘书长今天的通报，并欢迎武契奇总统和萨奇总统莅临安理会。我们感谢他们发言并参加今天的会议。

美国重申，我国支持渐进、透明地过渡到一支与北约协同行动的专业、多族裔部队，服务并体现科索沃所有族群。科索沃议会上周通过的立法完全符合第1244（1999）号决议。建立和维持一支武装部队属于科索沃的主权。第1244（1999）号决议授权在科索沃建立国际安全存在，并责成它实现科索沃解放军和其它科索沃阿族武装团体的非军事化。这些规定不适用于科索沃安全部队。该部队既不是科索沃解放军，也不是科索沃阿族武装团体，而是在科索沃2008年独立后建立的一支单独多族裔部队，国际法院2010年明确裁定，这支部队并不违反国际法或第1244（1999）号决议。

12月14日对科索沃问题的表决没有立即改变该部队的结构、任务或行动，而是迈出的第一步，是

根据科索沃政府10年过渡计划持续开展务实工作、建立一支多族裔部队的开端。我们呼吁科索沃政府继续与北约盟国和伙伴密切协调，在现在和今后为期多年的整个进程中，与本国少数族群进行沟通。我们期待科索沃政府恪守关于部队在科索沃境内调动和行动的所有现行安排和承诺，特别是其2013对北约秘书长作出的承诺，即：凡在科索沃北部开展的行动，都必须与科索沃部队指挥官进行协商。但归根结底，保障科索沃安全的最佳途径是实现与塞尔维亚的关系正常化。对话应该是两国的首要优先事项，我们敦促双方消除一切障碍，不要采取挑衅行动妨碍返回谈判桌并达成实现关系正常化的全面协议。

我们促请科索沃和塞尔维亚立即采取措施，缓和紧张局势，为关系正常化对话迅速取得进展创造条件。我们敦促双方认识到全力以赴实现关系正常化的价值，这将大大惠及两国的民众、经济以及和平与安全。塞尔维亚与科索沃之间相互承认和关系恢复正常代表着未来，承认和接受这一现实，将惠及所有各方。

乌马罗夫先生（哈萨克斯坦）（*以英语发言*）：我国代表团欢迎亚历山大·武契奇总统阁下和哈希姆·萨奇先生莅临安理厅，并感谢拉克鲁瓦副秘书长向我们概要介绍最近的事态发展。

我们要提醒安理会，我们一个月前曾在安理厅（见S/PV.8399）表示，我们对科索沃安全部队可能转变为武装部队表示关切。现在，我们听到，最近决定通过三项法律启动这项过渡工作。我们赞同秘书长对该问题的立场及其对有关各方厉行克制、避免可给贝尔格莱德和普里什蒂纳关系正常化带来更多挫折之举的呼吁。这反映出该地区当前的事态，要求我们作为一个相关议程事项继续给予关注。我们在这方面的优先事项应该是根据第1244 (1999)号决议和随后的各项文件，继续推动双方的对话和政治-军事、社会经济以及人道层面的建立信任措施。

哈萨克斯坦也支持欧洲联盟外交与安全政策高级代表莫盖里尼女士呼吁普里什蒂纳取消对从塞尔维亚和波斯尼亚和黑塞哥维那两国进口产品的征税，因为这不符合区域合作的精神，阻碍了对话进程。这种对话应在欧洲联盟的主持下进行，得到欧洲安全与合作组织和其它相关的区域和次区域组织的参与，从而维护科索沃的全面和可持续的安全与发展。

本着这种精神，我们认为，双方遵守先前在国际组织调解下达成的各项协议非常重要。我们相信确保该地区和平与安全的重要性。某种国际安全存在将有助于建立一种各族裔均享有安全的环境，在这方面，我们同意秘书长的意见。我们支持在现有国际谈判机制内的行动。

我们再次对该地区决定着手建立军队表示遗憾，为此，必须强调，在现有国际谈判机制以外的任何单边步骤可增加紧张，严重威胁和平，并且危及该地区的整体稳定。哈萨克斯坦敦促有关各方本着相互尊重、谅解以及妥协的善意精神，继续履行其各项承诺，以实现该地区的持久和平与稳定。

马朝旭先生（中国）：首先我欢迎塞尔维亚总统武契奇阁下出席今天的会议并发言，我感谢拉克鲁瓦副秘书长的通报。我也认真听取了萨奇先生的发言。

中方一直密切关注科索沃问题，注意到当前科索沃安全局势面临复杂因素。安理会第1244号决议是解决科索沃问题的重要法律基础。中方一贯认为，在联合国安理会相关决议框架内，由当事方通过对话达成彼此均可接受的方案，是解决科索沃问题的最佳途径。有关方面应避免采取任何可能导致局势复杂、升级的言行，为寻求科索沃问题的持久解决方案创造有利条件。

中方尊重塞尔维亚的主权和领土完整，理解塞方在科索沃问题上的合理关切，赞赏塞尔维亚为寻求政治解决科索沃问题所作的努力。中方希望有关各方继续开展务实和建设性对话，坚定致力于政治

解决，落实业已达成的协议，逐步增进互信，相向而行，为寻求当事方均可接受的持久解决方案不断积累共识。

科索沃各民族实现包容和解、和谐共处，符合各族民众的根本利益和发展需要。希望有关各方将人民福祉放在首位，保护各族裔的合法权益，促进各民族经济社会发展，共同维护巴尔干地区的和平、稳定与繁荣。

安理会应保持对科索沃问题的关注，鼓励有关各方开展真诚对话，继续为科索沃问题的妥善解决发挥建设性作用。

斯科格先生（瑞典）（*以英语发言*）：我感谢主管维持和平行动副秘书长让-皮埃尔·拉克鲁瓦先生对安全理事会的通报。我还感谢萨奇总统和武契奇总统今天莅临安理会会议。

我们认为，对西巴尔干稳定的主要威胁是科索沃地位方面的未决问题。这些问题阻碍了欧洲联盟（欧盟）一体化进程，而这正是推动塞尔维亚和科索沃稳定的主要因素。国际社会的侧重点必须是：坚持主张双方达成一项全面和具有法律约束力的有助于区域稳定的协议。国际社会还应侧重于为该进程提供支持。

关于科索沃议会最近通过的涉及科索沃安全部队的法律，原则上说，这是科索沃这个主权国家的事务。与此同时，我们与其他方面一样，大力鼓励普里什蒂纳确保其安全部队今后10年的转型遵循一个透明和包容的进程，符合《宪法》并且与北约及其伙伴密切协调。重要的是，该转型要得到各族裔的赞同，从而确保过渡最终在科索沃得到整体支持。

过去数周和数月，双方采取的步骤无益于睦邻友好关系和有利于关系正常化的氛围。重要的是，各方要避免可能增加紧张的言行。我们呼吁双方遵守各项区域性协议，包括自由贸易协定。

近来我们看到，贝尔格莱德和普里什蒂纳均再次承诺，加入欧洲联盟调解下的关系正常化对话。该对话必须继续不设任何前提条件地进行。这是实现该地区可持续的包容性政治解决的唯一道路。在这方面，我们欢迎科索沃议会最近关于设立一个跨党派对话小组的决议，以旨在创建一个统一的平台。我们强调，妇女必须充分和有效地参与对话，还必须与包括妇女组织在内的民间社会协商。

塞尔维亚和科索沃的未来均在欧洲联盟框架内。我们想对在此就座的两位总统说的是：普里什蒂纳和贝尔格莱德必须履行承诺，通过建设性参与，全力以赴地推进对话进程。现在到了表现出富于勇气和远见的领导魄力的时候了。如果他们让本国民众选择是对抗还是合作，我确信，民众将支持后者，因为他们明白：合作才是实现该地区和平与繁荣所需要的。

梅萨-夸德拉先生（秘鲁）（*以西班牙语发言*）：我们感谢召开本次会议和主管维持和平行动副秘书长让-皮埃尔·拉克鲁瓦先生的通报。我们还欢迎塞尔维亚总统亚历山大•武契奇先生和科索沃总统哈希姆•萨奇先生莅临会议。

秘鲁支持科索沃的建设和平进程、普里什蒂纳和贝尔格莱德关系正常化以及巴尔干次区域的稳定。为此，我们认为至关重要的是，各方要继续致力于履行和落实第1244 （1999）号决议和布鲁塞尔各项协议，同时，安理会要在发挥担保方作用的过程中保持团结，继续密切关注。

上月，安理会在审议有关科索沃安全部队转型为正规军队的立法倡议（见S/PV.8399）时，我们就曾表示，必须进行细致评估。我们强调，必须顾及驻科索沃部队的存在和作用以及该措施对普里什蒂纳和贝尔格莱德之间政治对话的影响。同样，我们赞同秘书长的意见，即科索沃议会通过的三项法律不符合第1244（1999）号决议和《布鲁塞尔协议》，我们提醒大家，这两份文件分别规定建立由北约领导的国际安全部队和科索沃警察部队。秘鲁呼吁

各方保持克制，以期按照适用国际法与和平解决争端原则，促进缓和与建设性对话。

弗罗内茨卡女士（波兰）（*以英语发言*）：首先，请允许我感谢塞尔维亚共和国总统亚历山大·武契奇先生阁下出席安全理事会今天的会议。我也欢迎科索沃总统哈希姆·萨奇先生阁下。我还要感谢拉克鲁瓦副秘书长所作通报。我现在将就所讨论问题作如下发言。

我们认为，科索沃安全部队转型原则上是一个应由科索沃决定的问题。但是，我们强调，至关重要的是，应通过一个包容性和循序渐进的过程来组建未来的科索沃武装部队，同时尊重《宪法》相关规定。到那时，而且只有到那时，这支部队才能够为所有族群的利益服务。

我们评估认为，最近的事态发展本身不是对国际和平的威胁。我们相信，该地区所有政治行为体将负责任地行事，避免任何有可能导致局势升级的言论或行动。我们欢迎迄今展现的克制。

我们还重申，我们坚信，只有通过贝尔格莱德和普里什蒂纳在欧洲联盟主持下继续对话，才能实现该地区的持久和平，对话应产生一项有法律约束力的关系全面正常化协议。

阿姆德先生（埃塞俄比亚）（*以英语发言*）：我谨感谢拉克鲁瓦副秘书长通报科索沃最新事态发展。我也欢迎塞尔维亚总统亚历山大·武契奇先生阁下参加今天的会议。我还要感谢哈希姆·萨奇先生所作发言。

我们在科索沃问题上的立场是一贯的、明确的。我们愿重申，我们支持塞尔维亚的主权和领土完整，支持按照《布鲁塞尔协议》和平友好地解决贝尔格莱德和普里什蒂纳之间所有悬而未决问题。我们在上个月的通报上阐明了对这个问题的看法（见S/PV.8399）。

关于最新事态发展，我们注意到，秘书长发表讲话，对科索沃议会通过三项旨在加强科索沃安全部队作用和能力的法律草案表示关切（SG/SM/19408）。正如秘书长恰当强调的那样，第1244（1999）号决议为国际安全部队——驻科部队——提供了唯一的法律框架，我们赋予这支部队确保科索沃安全和安保环境的责任。因此，任何违反第1244（1999）号决议规定的行动将无助于旨在通过对话寻求科索沃问题解决办法的努力，反而只会破坏这些努力。因此，我们响应秘书长的呼吁，恳请各方保持克制，避免可能加剧紧张局势和导致欧洲联盟主持下贝尔格莱德和普里什蒂纳关系正常化对话遭受进一步挫败的行动。

埃塞俄比亚完全支持联合国科索沃临时行政当局特派团一直努力根据第1244（1999）号决议履行任务授权。我们也肯定欧洲联盟在涉科索沃问题上发挥的重要作用。

最后，当双方都有政治意愿和决心时，科索沃和该区域的安全与稳定终将得到确保。在这方面，我们再次鼓励双方继续致力于对话和谈判，以期找到共同接受的解决方案。

Edjang Nnaga先生（赤道几内亚）（*以西班牙语发言*）：首先，我谨表示，我国代表团欢迎塞尔维亚总统亚历山大·武契奇先生阁下和哈希姆·萨奇先生莅临本次关于科索沃问题的重要通报会。我们也感谢主管维持和平行动副秘书长让-皮埃尔·拉克鲁瓦先生详细通报了近期事态发展。

正如我们在安理会会议厅所作所有发言中清楚指出的那样，赤道几内亚共和国始终主张通过对话、协商和谈判解决争端和冲突。根据这一立场，赤道几内亚共和国代表团对科索沃与塞尔维亚之间出现问题感到遗憾，我们呼吁各方保持平静，避免任何有可能导致局势升级以及不仅破坏本地，还破坏整个巴尔干地区稳定与安全的言论和行动。

赤道几内亚共和国重申，我们尊重塞尔维亚共和国的主权和领土完整，我们感谢该国继续努力，以求找到科索沃问题的包容性与和平政治解决方案。我们也鼓励普里什蒂纳避免任何有可能扼杀区

域合作、加剧紧张局势、破坏不同社区之间所产生信任，由此破坏国际社会为和平解决科索沃危机所作全部努力的行动。

我们还鼓励各方加紧努力，以改善区域合作，维护各族群之间良好的信任关系，并尊重执行已达成的协议和执行第1244（1999）号决议。此外，我们敦促冲突各方尽一切可能确保贝尔格莱德和普里什蒂纳回到谈判桌前，因为这是找到它们之间争端持久解决办法的唯一方式。

最后，我们赞赏联合国科索沃临时行政当局特派团所做工作及其为科索沃各族群提供的支持，也赞赏区域和国际行为体以及欧洲安全与合作组织作出努力，以求履行第1244（1999）号决议的任务授权。

科尔多瓦·索里亚夫人（多民族玻利维亚国）（*以西班牙语发言*）：玻利维亚感谢主管维持和平行动副秘书长让-皮埃尔·拉克鲁瓦先生所作的通报。我们也感谢塞尔维亚总统亚历山大·武契奇先生的发言和哈希姆·萨奇先生的发言。

玻利维亚呼吁执行第1244（1999）号决议，包括尊重塞尔维亚共和国的主权、领土完整和独立。这项决议仍然完全有效，因此国际社会的监督是必要的。这项决议为国际安全存在，即负责确保该省安全环境的驻科索沃部队，提供了唯一的法律框架。任何阻止驻科索沃部队履行其职责的做法都不符合我刚才提到的那项决议。

在此情况下，科索沃议会通过三项法律草案，试图加强科索沃安全部队的作用和能力，令人震惊。我们重申，任何将科索沃安全部队转变为武装部队的企图都将违反第1244（1999）号决议和国际法。我们呼吁科索沃当局不要采取这一行动。

我们敦促有关各方克制行事，停止采取此类行动，因为这会加剧紧张局势，导致欧洲联盟推动的贝尔格莱德与普里什蒂纳之间的关系正常化对话再次受挫。此外，我们还关切地看到，科索沃对塞尔维亚加征进口关税。可以认为，这是破坏这一对话的又一挑衅之举。

我们认为，各方必须遵守在这方面作出的承诺。本着这一认识，我们注意到，欧洲联盟正在做出努力，其外交和安全政策高级代表正在进行调解，以推进现有协议的执行工作。

最后，我们敦促各方努力通过对话找到和平解决办法，做法是，根据国际法规定的谈判义务，在采取建立信任措施的基础上，坚定地致力于利用斡旋缓解紧张局势，并通过和平手段寻求基于共识的解决办法。这种手段应该能够维护和平，同时促进政治对话和尊重人权，并顾及该区域及其民众的福祉。

奥泰比先生（科威特）（*以阿拉伯语发言*）:首先，我谨欢迎塞尔维亚共和国总统亚历山大·武契奇先生阁下和科索沃共和国总统哈希姆·萨奇先生阁下出席今天的会议。我也谨感谢主管维持和平行动副秘书长让-皮埃尔·拉克鲁瓦先生作了有益的通报。

科威特国认识到，科索沃议会采取了一项敏感的措施。我们重申，每个国家都享有根据本国宪法和立法建立国家机构这一充分、主权和固有权利。我们认识到，鉴于两国关系最近出现的动态，科索沃议会最近作出的决定可能会引起友邦塞尔维亚共和国的关切。

我们希望，这些事态发展不会损害欧洲联盟主导的政治进程。我们认为，科索沃共和国的决定并不违反第1244（1999）号决议。我们感谢科索沃总统刚才在安理厅作出保证。他指出，这项措施不会对科索沃境内的少数群体或邻国构成任何威胁。

我们呼吁双方自我克制，采取一切必要措施平息事态，缓解紧张局势。我们敦促他们继续通过对话处理各种令人关切的问题，并拿出必要的政治意愿，确保双方关系全面正常化。

科威特指出，贝尔格莱德和普里什蒂纳在欧洲联盟的推动下在布鲁塞尔进行高级别对话，仍然是解决双方所有未决问题的最适当框架。这是达成持久、公正和协商一致解决办法的正确手段。

我们谨重申，我们全力支持秘书长特别代表兼联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）团长。我们高度重视联合国在帮助科索沃建立机构以及执行安全理事会相关决议、特别是第1244（1999）号决议方面发挥的重要作用。我们呼吁双方全面执行安全理事会相关决议。我们也欢迎秘书长就此发表的声明。

最后，国际社会必须继续做出努力，敦促普里什蒂纳和贝尔格莱德消弭分歧，达成双方都能接受的协商一致、公平和可持续的解决办法，最终在该区域建立和平、安全与稳定。

主席（*以法语发言*）:我现在以科特迪瓦代表的身份发言。

我国代表团欢迎塞尔维亚共和国总统亚历山大·武契奇先生阁下出席本次通报科索沃局势最新动态的会议。我们也欢迎哈希姆·萨奇总统出席会议。我们也感谢主管维持和平行动副秘书长让-皮埃尔·拉克鲁瓦先生的通报。

科索沃议会12月14日对三项旨在将科索沃安全部队转变为一支国家军队的法律草案进行了表决，在国际社会引发反响。虽然这一举措属于科索沃的主权范围，但它可能会对联合国科索沃临时行政当局特派团和驻科索沃部队的任务授权产生影响。实际上，执行这些法律可能不符合第1244（1999）号决议的规定，该决议是这些国际部队驻留科索沃的唯一法律框架。

有关方面作出这项决定的背景是，欧洲联盟外交和安全政策高级代表费代丽卡·莫盖里尼夫人主导的旨在使塞尔维亚与科索沃关系正常化的谈判陷入了僵局。

因此，我国呼吁各方保持克制，避免可能加剧该区域显然已紧张的局势的单方面行为。我们敦促它们迅速重回谈判桌，以缓解最近的举动造成的紧张局势，并创造有利于双方解决其所有有争议问题的条件。根据本国的经验，科特迪瓦坚信，通过对话寻求和平是恢复巴尔干持久稳定和睦邻关系的唯一可行途径。

最后，科特迪瓦呼吁各利益攸关方本着诚意，无条件参与欧洲联盟推动的谈判，以给和平一个机会。

我现在恢复行使安理会主席的职能。

塞尔维亚共和国总统武契奇先生要求再次发言。

武契奇先生（塞尔维亚）（*以英语发言*）:我再次非常感谢所有与会者，并深切感谢所有起码愿意倾听我们声音的人。我认为，很明显，没有一个人能够指出普里什蒂纳组建武装部队的权利来自哪一项规定、哪一项条款或哪个段落。有些人声称，第1244（1999）号决议并未禁止这一做法，但是，没有一个人提到普里什蒂纳据以获得组建军队权利的任何一项条例、规定或条款。道理很简单，因为不存在这样的条款或条例。同时，我非常感谢许多人——不管他们在科索沃问题上的政治态度如何——都愿意客观地分析实际情况。

我想谈谈普里什蒂纳和在座的某些大使使用的一些论点。普里什蒂纳代表声称，塞族部队实施了可怕的种族清洗行为。事实如下。

过去曾有140万阿族人生活在塞尔维亚南部省。现今科索沃有170万阿族人，那里曾有22万塞族人。现在生活在科索沃的塞族人仍在10.5万到10.6万之间。这些都是数字。这些都是事实。谁实施了族裔清洗？有谁能否认这些数字？我不是说我们事事绝对正确。绝无此意。但是，我必须说，这种偏颇方式不仅抹杀真相，而且扼杀双方达成妥协的真正机会。

与此同时，我听到一些令我无法理解的东西。至少普里什蒂纳和——我认为是——联合王国的两位代表提到了阿赫蒂萨里计划。这是什么计划？是在何时、由何人、在哪个组织内、由哪些派别或当事方通过的？当他们没有足够的论据时，因为他们一方没有足够的事实，他们就提起某种子虚乌有的东西。计划从未付诸实施。我们所说的是不是事实？他们没有可以援引的真实规定、条款、安排或协议。有人在这里提到使用武力。是联合王国大使提到的。我从没提及此事，而且我们没有使用任何形式的武力，我们不像另一方那样。另一方使用武力对付首席谈判代表——殴打他并极力侮辱他——只是因为他大声说出了科索沃问题。他按照我们与普里什蒂纳的全部安排完成了他的通报。

在我看来，对某些国家而言，把一切归咎于塞尔维亚就容易多了。我们是否做过什么并不重要。我们没有向他们征税。我们没有在北部或塞族社区建立任何军队。不存在此事。我们没有做任何事，但我们必须受到指责，因为有人要为自己的错误政治手段辩解。关于国际刑警组织。普里什蒂纳代表在这里说过，国际刑警组织的错误决定只对有组织犯罪有利。不，我希望普里什蒂纳在有组织犯罪问题上做得更好，但是今天，在这样一个重要问题上，它是欧洲最糟糕的地方。

关于塞族社区的支持和所谓科索沃武装力量，他们泪眼婆娑地来控诉我们塞尔维亚向他们施加巨大压力。来自塞族人居住的所有10个城市的全部10名市长——他们所有人——都提到萨奇先生的言论，说他没有据实而言，而且他们坚决反对成立科索沃武装部队。他们认为成立科索沃武装部队对他们的生存构成严重威胁。有谁比他们更了解情况？

我再次衷心感谢所有对塞尔维亚领土完整和第1244（1999）号决议表示支持的人。与此同时，我也感谢那些——虽然其中有些人承认科索沃独立——眼光非常客观的人。我向他们承诺，塞尔维亚将竭尽所能保持和平并维护安宁与稳定。谁都知道，塞尔维亚人民是一个自豪而有尊严的民族，我们只想避免针对我们的一切形式的羞辱，我们也不想让世界上任何其他人蒙受这种羞辱。无论他们有多强大，我们有多弱小。一旦他们撤销涉及关税的不负责任决定，我们就将重启并继续开展我们的对话。

我不太乐观。我要告诉安理会，我今天的关切和忧虑比昨天还要严重。我认为我们迄今的行为和反应都非常认真和负责任，我们将继续以同样的方式行事。希望有一天，我们能够与普里什蒂纳达成一种可能的安排，但是最近他们所做的一切都极端不负责任，将我们拉回五、六年甚至七年以前。我们需要安理会给予全面支持，需要联合国发挥更大作用。我们将为此付出比以往更大的努力，请求安理会支持所有促使我们达成一种可能的安排的进程。

我再次感谢每一位倾听我们发言的人，并希望将来不会发生比最近几周更坏的事。

主席（*以法语发言*）：我现在请萨奇先生发言。

萨奇先生（以阿尔巴尼亚语发言；英文口译由代表团提供）：主席先生，我感谢你让我有此机会再次对安理会发言，我感谢大家的支持和理解。

我们无法否认过去。我们知道谁曾是受害者，我们现在也知道谁曾是侵略者。历史不会改写。战争发生在20世纪，我们必须原原本本地接受这一现实并放眼未来。关于事情的原委，有人已经提供了毫无根据的陈述，因此请允许我向安理会指出若干事实。

无管你想不想听，塞尔维亚国在科索沃冲突中杀害了13500名阿族平民。没有任何人被指控。塞尔维亚的国家机器——其准军事警察部队——还强奸了近两万名阿尔巴尼亚族妇女，但无一人遭受指控，遑论定罪。100万阿族人被强行驱出科索沃，当地40%基础设施遭塞尔维亚国家部队损毁。米洛舍维奇总统被指控，但未被定罪。发生了对阿族人的400起大屠杀，但没有一人被起诉或定罪。仅在

Izbica村就有160人遭杀害，其中包括男人、女人、儿童和老人。在Krusha有250名平民遭杀害，同样有男人、女人、儿童和老人，仍有64人失踪，没有任何人遭指控或定罪。360人——男人、女人、儿童和老人——在Meja村被杀害，但没有任何调查、指控或定罪。在Studime村，有116人被杀害，同样，没有人被指控或定罪。同样的事情发生在Račak、Rezala、Gornje Obrinje和所有其它大屠杀地点。

我们要对那些大谈特谈正义的人说，科索沃的一些作战人员经历了司法程序，首先是联合国科索沃临时行政当局，同时还有前南斯拉夫问题国际法庭，再者是欧洲联盟驻科索沃法治特派团的司法程序。20年来，科索沃想通过坚信真相和正义来展现最大程度的国家责任。通过与国际社会和欧洲联盟合作，科索沃成立了专门分庭，并将在这一进程中以透明、负责任和可信的方式与当局合作。

也请允许我强调指出，尽管事实上我们是受害者，但今天在科索沃遭战争罪定罪的阿族人比塞族人多，而在塞尔维亚，在对科索沃阿族实施的400起大屠杀和族裔清洗之中，没有一个塞族人被定罪。此外，塞尔维亚的战争罪检察官办公室已不再运作。我相信我们进行了一场正义和公正的战争，我也不怀疑一些作战人员或许偏离了为自由而斗争的方向。

下午5时15分散会。